

de la première qui augmente le pourcen-
tage des titres de participation de celle-ci
qu'elles détiennent à titre de véritable
propriétaires

the incorporated entity in such number
as to increase the percentage of ownership
interests beneficially owned by the person
and by any entities controlled by the
person.

2. Inscription
publique

11. (1) Sous réserve du paragraphe (2),
pour l'application de la présente loi, les
valeurs mobilières d'une personne morale
font l'objet d'une inscription publique lors-
qu'il a été déposé à leur égard, aux termes
d'une loi fédérale, provinciale ou étrangère,
un document tel qu'un prospectus, un exposé
des faits importants, une déclaration d'enre-
gistrement ou une circulaire d'offres publiques
d'achat; elles sont de même réputées en avoir
fait l'objet lorsqu'elles ont déjà été émises et
que le dépôt d'un ou de plusieurs de ces
documents serait requis aux termes d'une
telle loi si l'émission était en cours.

11. (1) Subject to subsection (2), for the
purpose of this Act, a security of a body
corporate

(a) is part of a distribution to the public
where, in respect of the security, there has
been a filing of a prospectus, statement of
material facts, registration statement,
securities exchange take-over bid circular
or similar document under the laws of
Canada, a province or a jurisdiction out-
side Canada; or

(b) is deemed to be part of a distribution
to the public where the security has been
issued and a filing referred to in paragraph
(a) would be required if the security were
being issued currently.

Exemption

(2) Le surintendant peut, à la demande
d'une société, décider que certaines de ses
valeurs mobilières ne font pas — ou n'ont
pas fait — l'objet d'une inscription pub-
lique si l'entente est que cela ne causera
aucun préjudice aux détenteurs des titres de
la société en question.

(2) On application thereof by a company,
the Superintendent may determine that a
security of the company is not or was not
part of a distribution to the public if the
Superintendent is satisfied that the determi-
nation would not prejudice any security
holder of the company.

13. Inscription de
conversion de
valeurs mobilières
publiques

(1) Pour l'application de la présente loi,
sont réputées émis par voie de souscription
publique les titres d'une société émis lors de
la conversion ou en échange de valeurs ayant
fait elles-mêmes l'objet d'une souscription
publique.

(1) For the purpose of this Act, securities
of a company

(a) issued on the conversion of other
securities; or
(b) issued in exchange for other securities
are deemed to be securities that are part of a
distribution to the public if those other
securities were part of a distribution to the
public.

12. Branches
d'assurance

12. (1) Les branches d'assurance sont éri-
blées à l'annexe

12. (1) A class of insurance is a class set
out in the schedule.

13. Référence à une
particulière classe

(2) Dans la présente loi, la mention d'une
branche d'assurance donnée s'entend de la
catégorie des risques correspondants détermi-
nés conformément aux paragraphes (1) à (6)
et à l'annexe.

(2) A reference in this Act to a particular
class of insurance is a reference to the insur-
ance of risks falling within that particular
class determined in accordance with subse-
ctions (1) to (6) and the schedule.

13. Propriété

(3) La branche d'assurance contre les
pertes ou dommages matériels couverte égale-
ment les pertes d'usage, d'occupation, de
loyers et de bénéfices en résultant.

(3) A class of insurance that includes in-
surance against the loss of, or damage to,
property includes insurance against loss of
rent, loss of use, loss of occupation, loss of
income and loss of profits resulting therefrom.